

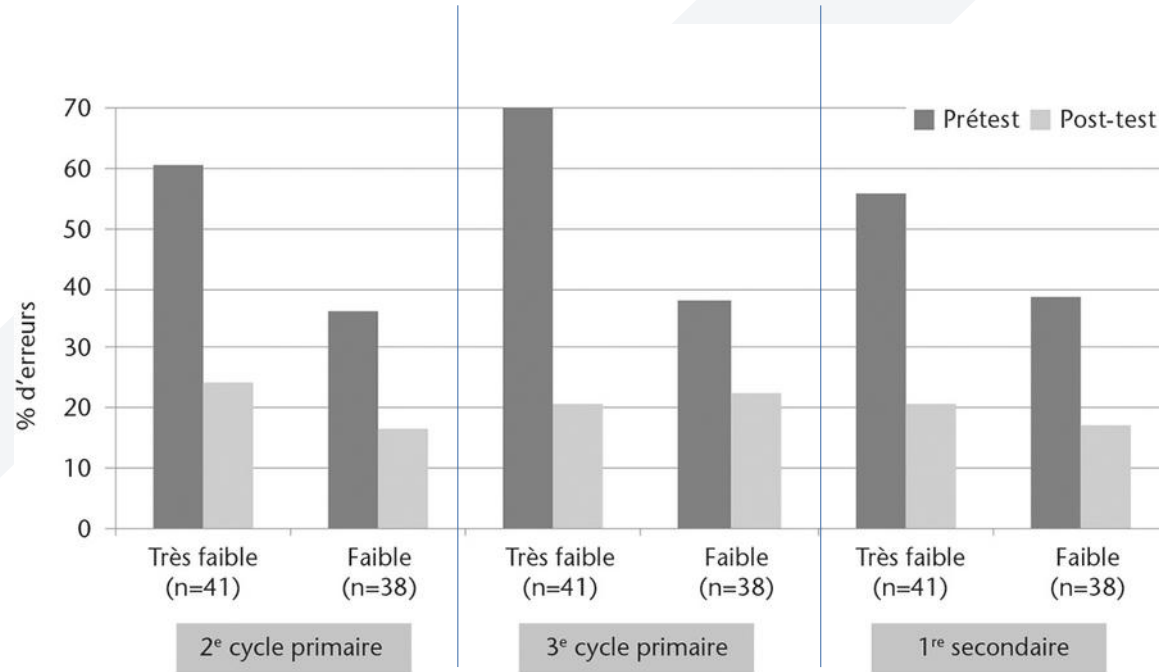


# Négociation orthographique

Jean-Pierre Sautot

Rome  
13 décembre 2025

# Obtient-on des résultats ?



Jarno El Hilali, Nadeau et Fisher

L'effet des dictées métacognitives-  
interactives sur la compétence à  
orthographier les homophones  
grammaticaux en rédaction

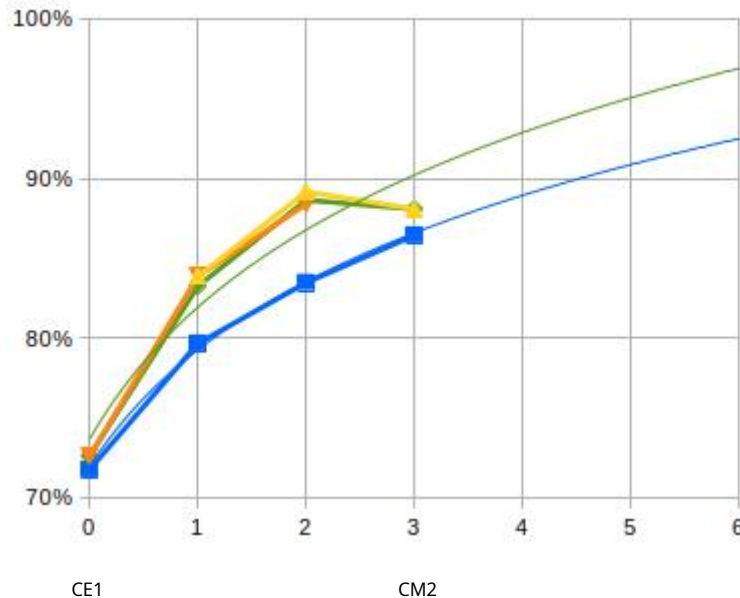
2019



# Obtient-on des résultats ?

Orthographe  
grammaticale

% de réussite



Année

— Avec nég.  
— Sans nég.

Mesure du progrès en  
orthographe grammaticale

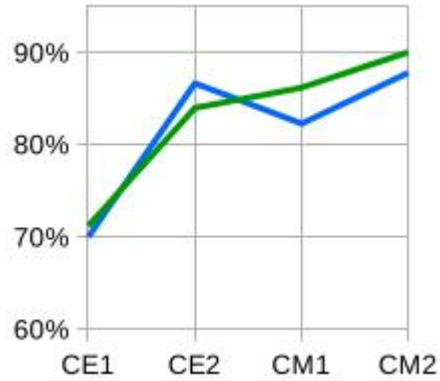
Sautot 2016



**HALSHS**  
sciences humaines  
et sociales

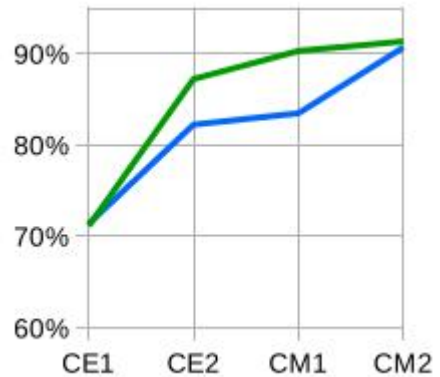
# Obtient-on des résultats ?

Éducation  
prioritaire



— Avec nég.  
— Sans nég.

Éducation  
ordinaire





# Négociation orthographique

## Le mécanisme

Rome  
13 décembre 2025

# Métacognition

Linguistique

Épilinguistique

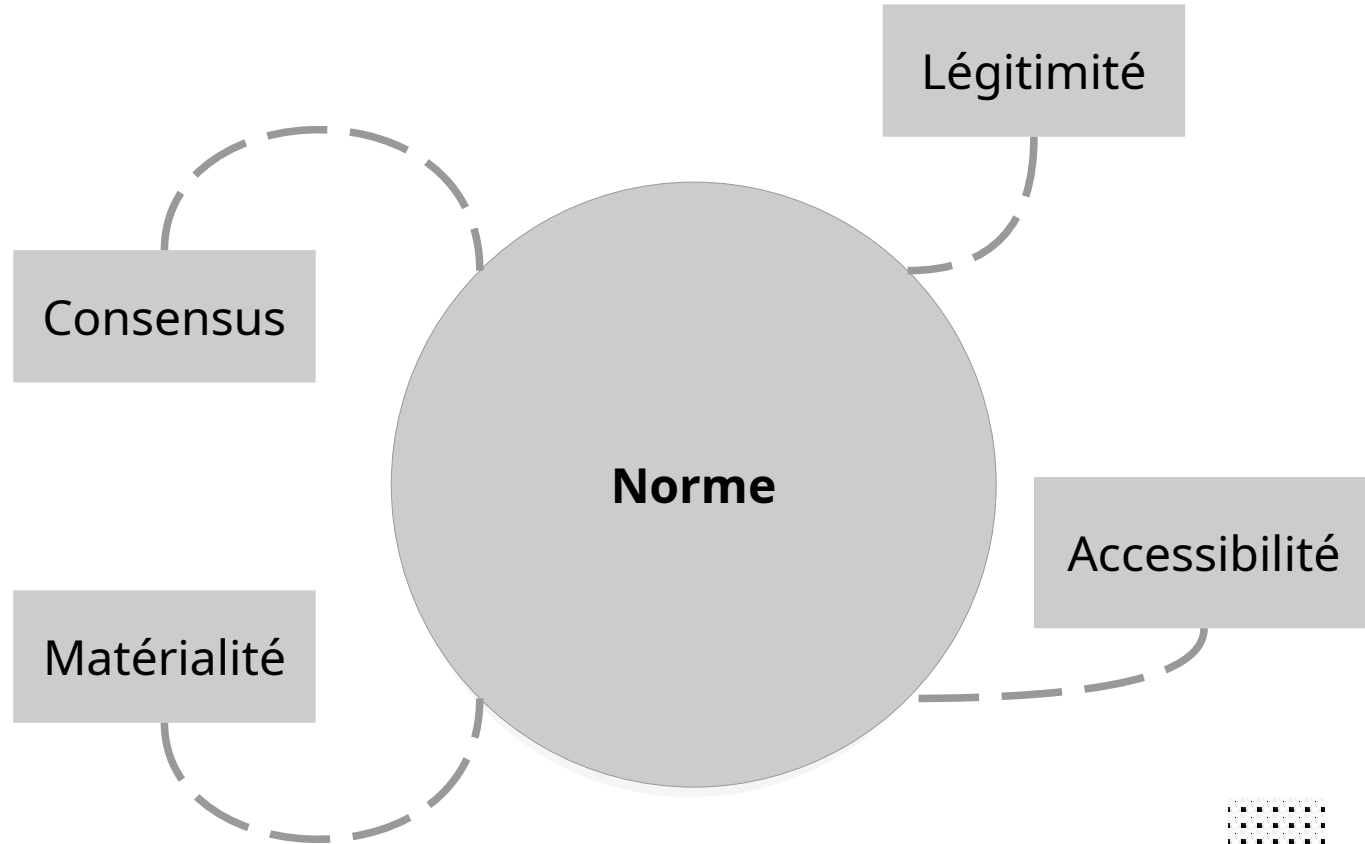
**Métalinguistique**

Factuel

Activité  
cognitive  
inconsciente

Activité  
cognitive  
consciente

# Fabriquer la norme



Fritsch, P. (1992)

L'activité sociale normative



# Négociation orthographique

## La pédagogie

Rome  
13 décembre 2025



# Des dispositifs

- La dictée dialoguée (Arabyan, 1990)
- La dictée sans faute (Angoujard, 1994)
- L'atelier de négociation graphique (Haas, 1999)
- Raisonner l'orthographe (typologie d'erreurs) (Sautot, 2002)
- La phrase du jour (Cogis, 2005)
- La phrase dictée/donnée (Geoffre, 2013)
- Typologie de phrases ... (Sautot & Geoffre, 2019)

**Scolagram**

Revue de didactique de  
la grammaire

<https://scolagram.u-cergy.fr>

# Des stratégies pédagogiques

- Observer ce qui est juste
- Observer des erreurs
- Classer des erreurs
- ...

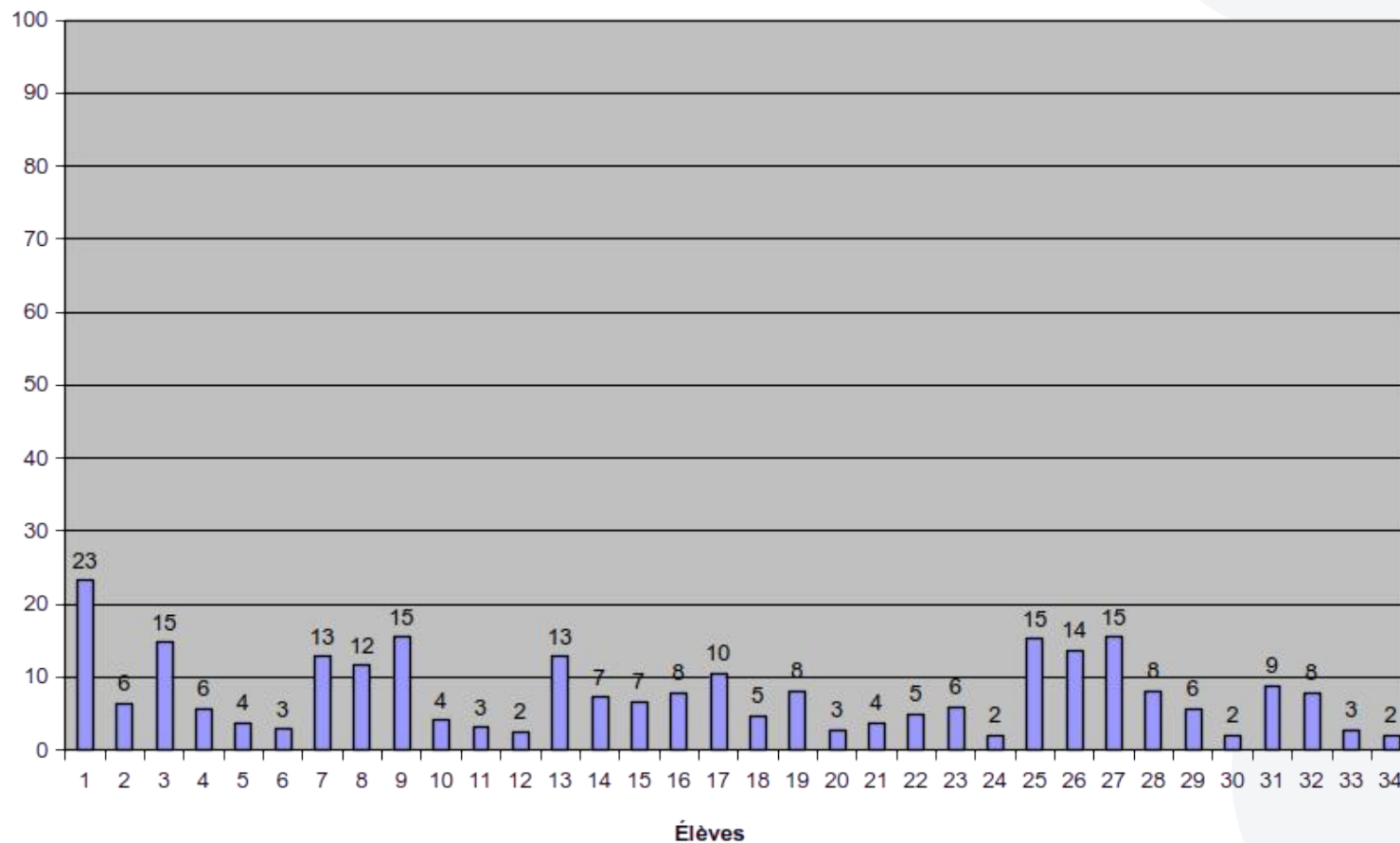
# Comment fabriquer la norme ?

## Quatre temps

- l'apprenant écrit seul
- l'apprenant réfléchit à la manière dont il peut écrire
- la communauté discute de la manière d'écrire
- la norme est dite

# Premier objectif

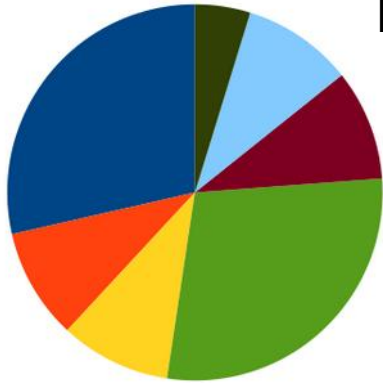
Réduire



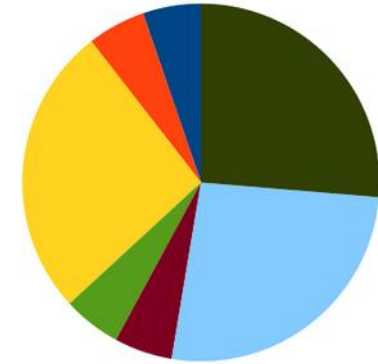
Élèves de 10 ans  
En production écrite

# Deuxième objectif

Élève A

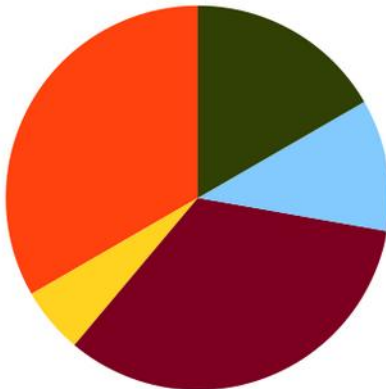


Élève C



Se connaître

Élève B



Élèves de 10 ans  
En production écrite

# Troisième objectif

<b>1</b>	Problèmes d'oreille	<b>1.1</b>	oubli d'une lettre qui s'entend
		<b>1.2</b>	ajout d'une lettre qui s'entend
		<b>1.3</b>	mélange de lettres qui s'entendent
<b>2</b>	Problèmes d'accent	<b>2.1</b>	oubli d'accent
		<b>2.2</b>	ajout d'accent
		<b>2.3</b>	mélange d'accent
<b>3</b>	Problèmes de lettres	<b>3.1</b>	oubli de lettre muette
		<b>3.2</b>	ajout de lettre muette
		<b>3.3</b>	mélange de lettre muette
<b>4</b>	Marques de pluriel	<b>4.1</b>	oubli de marque de pluriel
		<b>4.2</b>	ajout de marque de pluriel
		<b>4.3</b>	mélange de marque de pluriel
<b>5 / 6</b>	Problèmes de verbe	<b>5.3</b>	conjugaison
		<b>6.3</b>	mélange participe passé et infinitif
<b>7</b>	Problèmes de féminin	<b>7.1</b>	oubli d'une marque de féminin
		<b>7.2</b>	ajout d'une marque de féminin
<b>8</b>	Ponctuation	<b>8.1</b>	oubli de ponctuation ou de majuscule
<b>9</b>	Mots	<b>9.0</b>	mots mal coupés
		<b>9.1</b>	oubli de mot
		<b>9.3</b>	mélange de mots

Nommer

Scolagram

Revue de didactique de  
la grammaire

<https://scolagram.u-cergy.fr>

# Un problème à résoudre

les	jeunes		canetons		picorent	
les	chene	jennes	canar	canneton	bicorent	picorres
des	gen	jens	canedon	cannetones	cor	picors
le	gene	jenue	canedone	cannetons	picor	picort
	gennent	jeuene	canentons	cannétons	picor	picortes
	gens	jeun	caneton	canneutons	picord	picoureur
	geunes	jeune	canetonds	cannton	picordent	picre
	guennes	jeunent	canetonent	canontans	picore	picrent
	jaunes	<b>jeunes</b>	canetones	canontant	picore	piord
	je ne	jeunne	<b>canetons</b>	canotons	<b>picorent</b>	piqores
	jene	jeunnes	canetont	cantent	picorents	piquaure
	jêne	jeuns	canetonts	canton	picorer	piquo
	jenes	junes	canettons	cantons	picores	piquore
	jenne	suoires	caneutons	cinton	picornent	piquorent
			canion	kanetons	picorre	piquores
			canitons	quanetan	picôrre	piquorne
				quanetons	picorrent	qicort



500 élèves de 7-8 ans

# Un problème à résoudre

Le gene canedon qicort

Les jeunent canetonent piquores



500 élèves de 7-8 ans



# Un problème à résoudre



SANS SUCRES



ZÉRO SUCRES  
ZÉRO CALORIES



ZÉRO SUCRE  
ZÉRO CAFÉINE

Activité  
cognitive  
consciente

- Écrire
- Réfléchir
- Débattre
- Décider
- Se connaître
- Nommer
- Progresser

**Merci**

Angoujard André (1983). Pédagogie de l'orthographe : esquisse d'une stratégie différente. Repères, n° 59, INRP, 79-88

Angoujard André (1994). Savoir orthographier. Coll. «Pédagogies pour demain». Paris : Hachette Éducation. 143 p.

Arabyan Marc (1990). La dictée dialoguée. L'école des lettres n°12.

Cogis Danièle (2005). Pour enseigner et apprendre l'orthographe. Delagrave.

Gruaz Claude, Karabetian Etienne, & Mitaine Ghislaine (1986). L'évaluation de l'orthographe in Les cahiers de l'évaluation formative à l'école élémentaire, n 6.

Haas Ghislaine (1996). Les ateliers de négociation graphique : un cadre de développement des compétences métalinguistiques pour des élèves de cycle 3. Repères n°20, INRP, 127-142.

Realang

<https://scolagram.u-cergy.fr/index.php/realang>

<https://scolagram.u-cergy.fr>

Jaffré Jean-Pierre, Bousquet, S. et Massonet, J. (1999). Retour sur les orthographes inventées. Dossiers des sciences de l'éducation, 1, p. 81-90.

Lorrot Danielle (1998). «Pour l'orthographe: une nouvelle conception de l'apprentissage». Le Français aujourd'hui, no 122, p. 90-99.

Sautot Jean-Pierre. (2002). Raisonner l'orthographe au cycle III. SCEREN, CRDP de Grenoble. 170 p.

Sautot Jean-Pierre (2016). Mesure du progrès en orthographe grammaticale Compte rendu de recherche. [Rapport de recherche] Espe de Lyon; Inspection académique du Rhône (France). ([halshs-01348572](https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01348572))

Fritsch, P. (1992). L'activité sociale normative: esquisses sociologiques sur la production sociale des normes.

<https://shs.hal.science/>

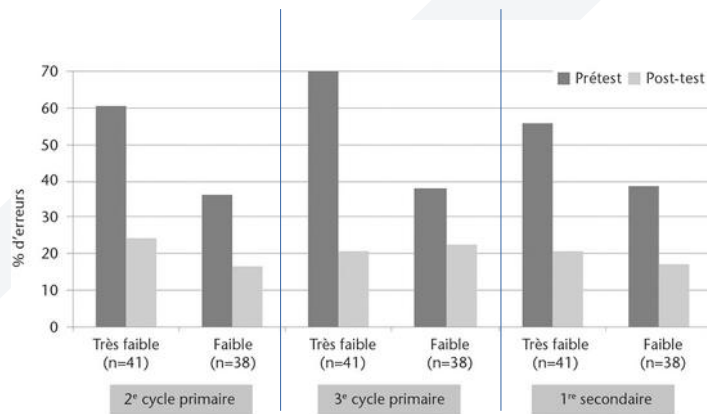


# Négociation orthographique

Jean-Pierre Sautot

Rome  
13 décembre 2025

# Obtient-on des résultats ?



Jarno El Hilali, Nadeau et Fisher

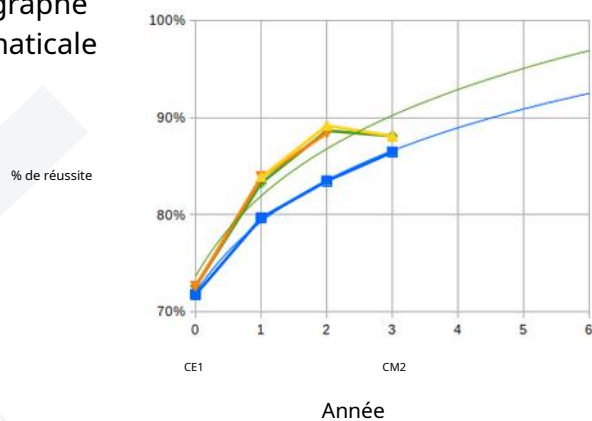
L'effet des dictées métacognitives-  
interactives sur la compétence à  
orthographier les homophones  
grammaticaux en rédaction

2019



# Obtient-on des résultats ?

Orthographe  
grammaticale



Avec nég.  
Sans nég.

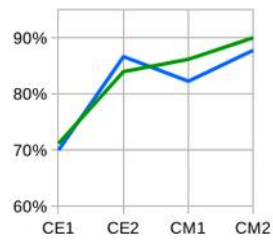
Mesure du progrès en  
orthographe grammaticale

Sautot 2016



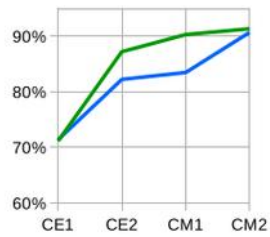
# Obtient-on des résultats ?

Éducation  
prioritaire



— Avec nég.  
— Sans nég.

Éducation  
ordinaire





# Négociation orthographique

## Le mécanisme

Rome  
13 décembre 2025



# Métacognition

Linguistique

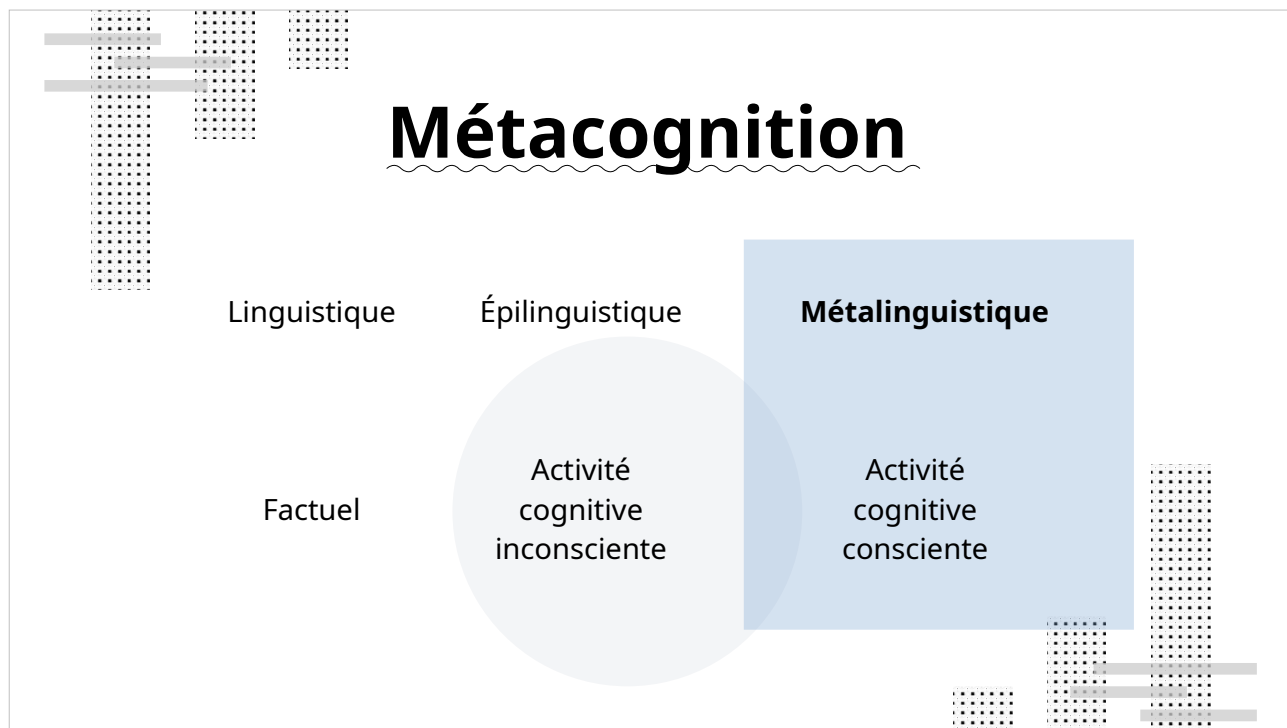
Épilinguistique

**Métalinguistique**

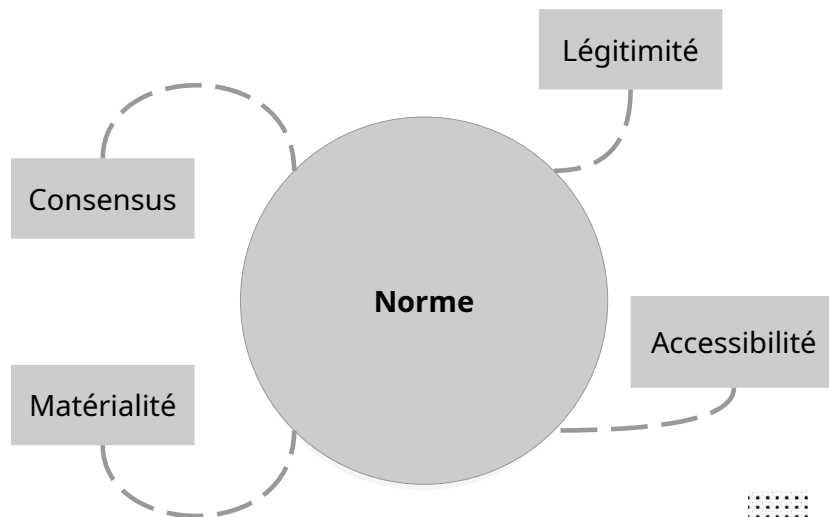
Factuel

Activité  
cognitive  
inconsciente

Activité  
cognitive  
consciente



# Fabriquer la norme



Fritsch, P. (1992)

L'activité sociale normative



# Négociation orthographique

## La pédagogie

Rome  
13 décembre 2025

# Des dispositifs

- La dictée dialoguée (Arabyan, 1990)
- La dictée sans faute (Angoujard, 1994)
- L'atelier de négociation graphique (Haas, 1999)
- Raisonner l'orthographe (typologie d'erreurs) (Sautot, 2002)
- La phrase du jour (Cogis, 2005)
- La phrase dictée/donnée (Geoffre, 2013)
- Typologie de phrases ... (Sautot & Geoffre, 2019)

**Scolagram**

Revue de didactique de  
la grammaire

<https://scolagram.u-cergy.fr>

# **Des stratégies pédagogiques**

- Observer ce qui est juste
- Observer des erreurs
- Classer des erreurs
- ...

# Comment fabriquer la norme ?

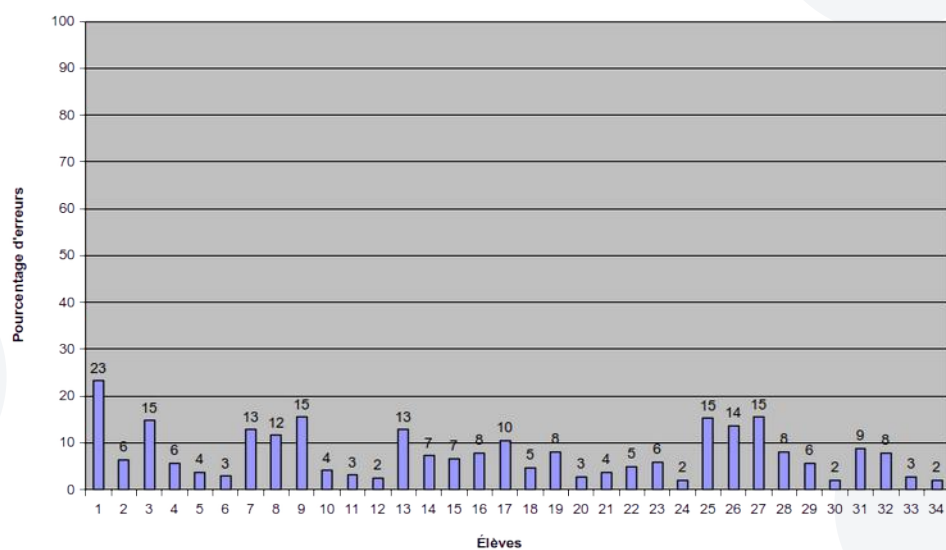
## Quatre temps

- l'apprenant écrit seul
- l'apprenant réfléchit à la manière dont il peut écrire
- la communauté discute de la manière d'écrire
- la norme est dite

# Premier objectif

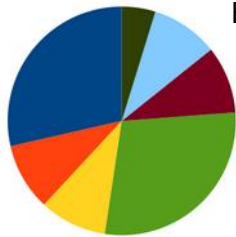
Réduire

Élèves de 10 ans  
En production écrite



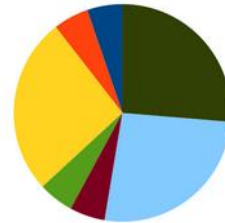
# Deuxième objectif

Élève A



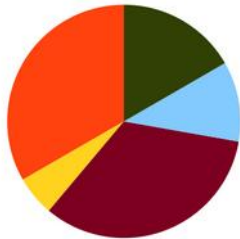
- Majuscule
- Ponctuation
- Erreur Lexicale
- Homophones grammaticaux
- Infinitif / Participe
- Accord
- Finale des verbes

Élève C



Se connaître

Élève B



Élèves de 10 ans  
En production écrite



# Troisième objectif

1	Problèmes d'oreille	1.1	oubli d'une lettre qui s'entend
		1.2	ajout d'une lettre qui s'entend
		1.3	mélange de lettres qui s'entendent
2	Problèmes d'accent	2.1	oubli d'accent
		2.2	ajout d'accent
		2.3	mélange d'accent
3	Problèmes de lettres	3.1	oubli de lettre muette
		3.2	ajout de lettre muette
		3.3	mélange de lettre muette
4	Marques de pluriel	4.1	oubli de marque de pluriel
		4.2	ajout de marque de pluriel
		4.3	mélange de marque de pluriel
5 / 6	Problèmes de verbe	5.3	conjugaison
		6.3	mélange participe passé et infinitif
7	Problèmes de féminin	7.1	oubli d'une marque de féminin
		7.2	ajout d'une marque de féminin
8	Ponctuation	8.1	oubli de ponctuation ou de majuscule
9	Mots	9.0	mots mal coupés
		9.1	oubli de mot
		9.3	mélange de mots

Nommer

**Scolagram**

Revue de didactique de  
la grammaire

<https://scolagram.u-cergy.fr>

# Un problème à résoudre

les	jeunes		canetons		picorent	
les	chene	jennes	canar	canneton	bicorent	picorres
des	gen	jens	canedon	cannetones	cor	picors
le	gene	jenue	canedone	cannetons	picor	picort
	gennent	jeune	canentons	cannétons	picor	picortes
	gens	jeun	caneton	canneutons	picord	picoureur
	geunes	jeune	canetonds	cannnton	picordent	picre
	guennes	jeunent	canetonent	canontans	picore	picrent
	jaunes	<b>jeunes</b>	canetones	canontant	picore	piord
	je ne	jeunne	<b>canetons</b>	canotons	<b>picorent</b>	piqores
	jene	jeunnes	canetont	cantent	picorents	piquaure
	jène	jeuns	canetonts	canton	picorer	piquo
	jenes	junes	canettons	cantons	picores	piquore
	jenne	suoires	caneutons	cinton	picorment	piquorent
			canion	kanetons	picorre	piquores
			canitons	quanetan	picôrre	piquome
				quanetons	picorrent	qicort



500 élèves de 7-8 ans

# Un problème à résoudre

Le gene canedon qicort  
Les jeunent caneton piquores



500 élèves de 7-8 ans

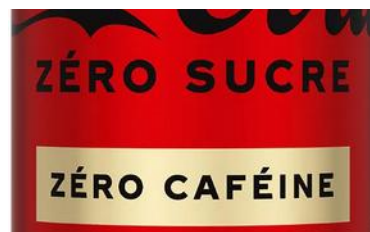
# Un problème à résoudre



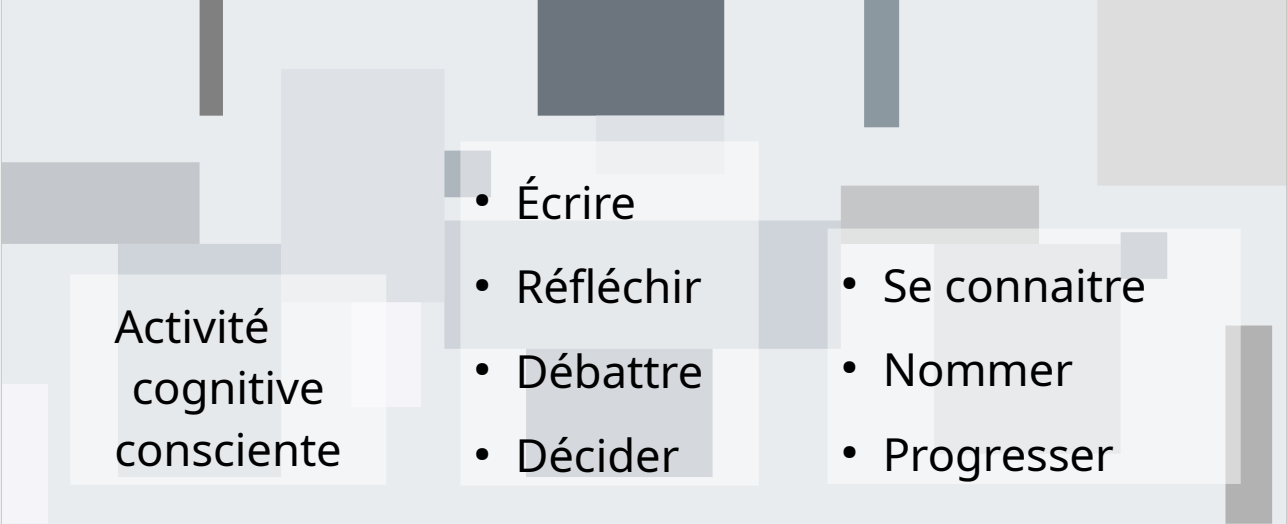
SANS SUCRES



ZÉRO SUCRES  
ZÉRO CALORIES



ZÉRO SUCRE  
ZÉRO CAFÉINE



Activité  
cognitive  
consciente

- Écrire
- Réfléchir
- Débattre
- Décider
- Se connaître
- Nommer
- Progresser

**Merci**

Angoujard André (1983). Pédagogie de l'orthographe : esquisse d'une stratégie différente. Repères, n° 59, INRP, 79-88

Angoujard André (1994). Savoir orthographier. Coll. «Pédagogies pour demain». Paris : Hachette Éducation. 143 p.

Arabyan Marc (1990). La dictée dialoguée. L'école des lettres n°12.

Cogis Danièle (2005). Pour enseigner et apprendre l'orthographe. Delagrave.

Gruaz Claude, Karabetian Etienne, & Mitaine Ghislaine (1986). L'évaluation de l'orthographe in Les cahiers de l'évaluation formative à l'école élémentaire, n 6.

Haas Ghislaine (1996). Les ateliers de négociation graphique : un cadre de développement des compétences métalinguistiques pour des élèves de cycle 3. Repères n°20, INRP, 127-142.

Realang

<https://scolagram.u-cergy.fr/index.php/realang>

<https://scolagram.u-cergy.fr>

Jaffré Jean-Pierre, Bousquet, S. et Massonet, J. (1999). Retour sur les orthographe inventées. Dossiers des sciences de l'éducation, 1, p. 81-90.

Lorrot Danielle (1998). «Pour l'orthographe: une nouvelle conception de l'apprentissage». Le Français aujourd'hui, no 122, p. 90-99.

Sautot Jean-Pierre. (2002). Raisonner l'orthographe au cycle III. SCEREN, CRDP de Grenoble. 170 p.

Sautot Jean-Pierre (2016). Mesure du progrès en orthographe grammaticale Compte rendu de recherche. [Rapport de recherche] Espe de Lyon; Inspection académique du Rhône (France). ([halshs-01348572](https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01348572))

Fritsch, P. (1992). L'activité sociale normative: esquisses sociologiques sur la production sociale des normes.

<https://shs.hal.science/>